



ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америка ПЯТЬ ЦЕНТИВ Закордоном

Тел. „Свобода“: BErger 4-0807 — 4-0237 — Тел. У. Н. Союз: BErger 4-1016

THREE CENTS in the U. S. of America FIVE CENTS Elsewhere

БИЛ ПРО ЕЛЕКТРИФІКАЦІЮ ПІД ДИСКУСІЄЮ В СЕНАТІ

Вашингтон, 15 серпня. — У сенаті почалася дискусія над законопроектом про розподіл електричної сили. На підставі давніших ухвалених законів федеральний уряд побудував великі електростанції при допомозі водної сили, а тепер ідеться про те, хто має цю силу розпродажувати до приватних підприємств.

На розподіл електричної сили планується видаток в сумі \$600,000,000. Палата репрезентантів ухвалила фонди на побудову окремих заводів для розпродаження електрики з електростанцій до окремих підприємств. У сенаті з'явився спротив проти таких заводів з замітом, що в такому випадку як виробник так і розпродажувач електричної сили стане державним монополістом, отже електрика буде „націоналізована“. Такий закид висунув сен. Елмер Тамес з Оклахоми. На це сен. Джеймс з Монтани відповів, що віддання приватним підприємствам права розпродажувати електричну силу до домів створить приватну монополію. Коли б так сталося, тоді, на його думку, уряд буде видавати велетенські фонди на продукцію електрики на те, щоб приватні підприємства заробляли велетенські суми. В безрезультатній дискусії з проєктом призначити 20 білліонів доларів з федеральних фондів на подальшу побудову електростанцій з'явилася дискусія про розпродажувача заводів, побудованих на федеральних фондах.

ПРОТИКОМУНІСТИЧНИЙ ЗАБОН У СТЕЙТІ МЕРИЛЕНД НЕКОНСТИТУЦІЙНИЙ.
Вашингтон, 15 серпня. — Насіння африканської рослини для посилення старих людей, навіщеніх недугою захворюванням, який розповсюджується в різних частинах країни, з'явився під спільною назвою „артрітис“ можна дістати в обмежених кількостях. Це дає надію тисячам терплячих осіб на працездатність. Рослину називають латинським іменем Стронтантус Сарментосус.

КОМУНІСТИЧНА РЕВОЛЮЦІЯ, ЦЕ НЕВИННА МИРОВА ПЕРЕМІНА, ВПЕВНЯЄ СВИДОК.
Нью-Йорк. — Підчас переслухання в процесі проти комуністичних провідників нігра Гаверда Джансона, директора комуністичного навчання в стейті Нью-Йорк, виявилось, що „тільки дурні можуть вірити, наче б комуністична революція була чимсь крихітним“. Свідок навічав, що „революція це не значить, що мала група змовників машинує на Вашингтон з бомбами й палицями на те, щоб порозбивати стовпи Білого Дому, тільки це буде зміна правлячих класів“. Джансон нарікав на газетарів, що перекручують кожне слово та пояснюють, що „пролетар тільки звучить небезпечно. В дійсності це значить робітників, який працює на свого наставника“. Свідок остерігав учнів в комуністичних школах перед шпигами й донощиками, яких утримує Федеральне Бюро Інвестицій.

ПРИГОТОВЛЮЮТЬ НОВІ ЗАСІКИ ДЛЯ ЗБІЖЖА.
Вашингтон. — Федеральні урядовці поспішають з новими засіками для переховання надлишків продуктів з цього річного жнив. Надіються великої надлишки пшениці, а засоби з попередніх літ ще теж не напружені. Департамент рільництва дістає різноманітні проєкти, як перемінити теперішні будинки й інші засоби на зберігання збіжжя. Між проєктами знаходяться тільки ідеї, які треба б здійснювати великим коштом. Фермери дістали офіртуру на федеральні позички, якщо вони приладять старі будинки на зсипи й засіки.

ТРЕТІЙ ТУНІЛ ПОД ГУДСОНОМ У НЬО ЙОРКУ.
Влада Нью-Йоркської Прістані виїшла з думкою побудувати третій туніл під річку Гудсон для швидкого перевезу населення з міста в західні околиці.

КОМАНДА ПОВІТРЯНИХ СИЛ ПРИЙМАЄ ЛІКАРІВ.
Вашингтон. — Команда повітряних сил оприлюднює заповнення нових лікарів в активній службі. Будуть приймати таких, які ще не мають досвіду в службі при військовому, що відчувається недостатню медицину обслуговування.

МОЖУТЬ ЗАОЩАДИТИ БІЛІОН В ОБОРОННІМ БЮДЖЕТІ.
Вашингтон. — Провідні урядовці й офіцери з департаменту оборони перевели конференцію з президентом Труманом в справі складання бюджету оборони на скарбовий рік 1951. Вони виїшли з думкою заощадити більше ніж білліон доларів у видатках в порівнянні з теперішнім військовим бюджетом в сумі 16 білліонів. Висоту преліментарних видатків треба встановити до 15 вересня, бо від тоді директор бюджету Френк Пейс зводить докупи всі проєктовані видатки на наступний скарбовий рік.

ПІДНЕСЕННЯ БОЄВОЇ ГОТОВОСТІ АМЕРИКАНСЬКОЇ АРМІЇ В ЕВРОПІ
Франкфурт, Німеччина, 16 серпня. — Головна квартира американських збройних сил в Європі заперечила вчора попередню повідомлення про можливість зменшення цих сил, заповідаючи на початок вересня в Німеччині великі військові комбінованих сил армії, авіації й флоту та в „цілком воєнних обставинах“. У вправах візьме участь понад 110,000 вояків і старшин всіх родів зброї й це будуть найбільші американські військові вправи в Німеччині від часу закінчення війни. Маневри мають збільшити боєву готовість американських збройних сил на європейському континенті та рівночасно випробувати теж справність тількищо ухвалену в Вашингтоні нову спільну команду.

ІЗРАЇЛЬ ХОЧЕ КРЕДИТИВІВ ВІД МОСКВИ
Тель-Авів, Ізраїль, 16 серпня. — Ізраїльський уряд, через своє посольство в Москві, намагається тепер одержати від СРСР кредити, як і вже одержав від Злучених Держав в сумі 100 мільйонів доларів. Кредити мали б бути використані головним чином на закуп збіжжя та деяких інших продуктів.

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО СМЕРТЬ ГОЛОВНОГО ЛІДЕРА КИТАЙСЬКИХ БОЛЬШЕВИКІВ
Кантон, Китай, 16 серпня. Речник китайської урядової армії вчора заявив, що один з головних провідників китайських большевиків, Мао Цзунг, помер на туберкульозу ще 17-го липня в Пейпінгу. Вістку базовано на повідомленнях розвідки, хоча з комуністичного боку її ні не по-тверджують, ані не заперечують.

КОМІСІЯ УХВАЛИЛА ВСІ ФОНДИ НА ОЗБРОЄННЯ ЕВРОПИ

Вашингтон, 15 серпня. — Комісія закордонних справ палати репрезентантів ухвалила повну програму для озброєння Європи, як цього домагається адміністрація президента Трумана. Голосування було тайне, однак стає відомим, що ухвала перейшла 14 голосами проти 5. Тепер ідуть старання передати якнайшвидше законопроект під голосування повної палати, щоб одразу можна було вирішити справу в сенаті ще біжучого тижня. Ухвалення повної програми вважається перемогою адміністрації. Швидке ухвалення всіх видатків приписують тому, що в законопроекті пороблено деякі поправки в справі повноважень для президента щодо розділу фондів на озброєння.

ВІСЛІД НІМЕЦЬКИХ ВИБОРІВ ПРИЄМЛИВИЙ ДЛЯ ДЕПАРТАМЕНТУ СТЕЙТУ
Вашингтон. — Високі урядовці департаменту стейту висловлюють своє вдовіль з вислідів недільних виборів у Західній Німеччині тому, що комуністи й ново-фашисти віднесли поразку, а помірковані й консервативні елементи втрималися в наперед передбачуваний силі. З вислуду виборів роблять заключення, що планований коаліційний уряд Західної Німеччини має всі вигоди на успіх.

АТЛАНТИЙСЬКИЙ СОЮЗ НАСТУПНОЇ ФАЗОЮ ОБОРОНИ

Мемфіс, у стейті Тенесі. — Едвард Дж. Міман, редактор щоденника „Мемфіс Прес-Скриптір“, що належить до консерну Скрип-Гаверд, виїшов з думкою, що найближчим кроком уряду в справі світової оборони буде складення Атлантійського Союзу, над яким ведеться вже дискусія в світових дипломатичних колах від 1930 року. Міман висловив промову на гостині в честь губ. Гордона Бравінгга з Тенесі. Він застановлявся над світовим урядом і прийшов до висновку, що такий уряд ще не дозрів до здійснення. Зате Атлантійський Союз можна вже тепер ввести в життя. Це значило б, що докищо світ буде поділений на дві частини а може й більше, однак й такий союз буде вже поступом в напрямі ідеї одного світу.

КОМІТЕТ ДЛЯ ДОПОМОГИ ЗБІГЦЯМ З ПІД ЗАЛІЗНОЇ ЗАСЛОНИ

Вашингтон. — Краєвий Комітет Вільної Європи постулає вперед з планами допомогти втілкам з-під советських режимів Східної Європи. Комітет складається з 30 визначних американських громадян під головуством Джозефа С. Гру, колишнього підсекретаря стейту. Йому допомагає Адольф А. Берлі, давнійши асистент секретаря стейту. Комітет уже поробив звязки з втілками групами в Європі. Переводяться теж студії над цією справою коштом Фонду Карнегі для Міжнародного Миру.

УКРАЇНСЬКИЙ КОМІТЕТ ОРГАНІЗАЦІЇ КООПЕРАТИВІВ У БРАЗИЛІ

Куритиба, в провінції Парана у Бразилії. — Тижневик „Хлібороб“ з 29 червня оприлюднює комунікат Комітету Організації Кооперативів з пригадкою клича: „Через кооперацію до добробуту“. Комітет створено в Куритибі за порозумінням „Хліборобського Освітнього Союзу“ і „Товариства Прихильників Української Культури“. Комітет намітив собі 6 точок діяльності на найближчу мету, а в першу чергу підготувати організацію та урухомити першу кооперативу в Куритибі. Під комунікатом підписаний Андрій Мудрик, Руа Карлос де Карвалло, 880 Куритиба, Парана, Бразилія, як голова; П. Коувальчук, місто голова, о. М. Камінський, секретар.

АМБАСАДОР КІРК ВІДПОВІДЬ КОНФЕРЕНЦІЮ ЗІ СТАЛІНОМ

Москва, 16 серпня. Американський амбасадор в Москві, адмірал Ален Дж. Кірк, відповів вчора 40-хвилинну конференцію зі Сталіном в Кремлі. Це була перша особиста зустріч американського дипломата зі советським диктатором протягом вже майже одного року. Під час розмови були прийняті з американського боку радник Волес Варбер та аташе Джордж Морган, а з советського боку, крім Сталіна, був теж міністер закордонних справ, Андрей Вишинський. Це була звичайна чемностева візита закордонного дипломата в голови держави. Подібну конференцію мав зі Сталіном недавно теж новопризначений британський амбасадор, сер Дейвід Келі. Подобище останньої конференції амбасадора Кірка зі Сталіном не подано.

ЗНОВУ УРЯДОВА ЧИСТКА В БОЛГАРІЇ

Софія, 16 серпня. — Новий комуністичний гавлятер Болгарії, Василь Коларов, протягом двох тижнів вже вдруге вчора зробив чистку в своєму уряді. Цим разом вищиснено міністра публичних робіт та сімох заступників міністрів. В офіційному повідомленні сказано, що всі „зрезигнували з огляду на стан свого здоров'я“.

СТРАСБУРГ В ШАНУВАВ ЧОРЧИЛА, А ЧОРЧІЛ АЙЗЕНГАВЕРА

Страсбург, Франція, 16 серпня. Громадяни цього міста скористали з нагоди приїзду Вінстона Чорчила на сесію Ради Європи та влаштували йому вчора велику втрочистість. З відячності за те, що Чорчил на прохання ген. де Голя особисто інтерв'ював в союзній головній квартирі в січні 1945, щоб залозити Страсбургу дати підкріплення й не евакуувати його перед хвилими німецьким успіхом, це місто зробило тепер Чорчила своїм почесним громадянином. У своїй промові Чорчил заявив, що головна відячність за те, що належить генералові Айзенгаверові, „цему великому американському воякові, що волів взяти на себе додатковий ризик, ніж залишити жителів Страсбургу на німецьку помету“.

АМЕРИКАНЦІ ПРИЗНАЮТЬ ДАЛЬШІ ПОВНОВАСТІ ЯПОНЦЯМ

Токіо, 16 серпня. — В четверту річницю японської капітуляції перед збройними силами Злучених Держав, американський головнокомандуючий на Далекому Сході, ген. Дуглас МакАртур заповів японцям дальші повновласті та ширшу відповідальність в їх самоуправлінні. Рівночасно з цим буде дальше зредукowana адміністративна секція військового управління.

АМЕРИКА ЗАПОВІДАЄ ДОПОМОГУ НОВІЙ НІМЕЧЧИНІ

Франкфурт, Німеччина, 16 серпня. — Представники американського управління в Німеччині заявили, що Злучені Держави дадуть сильну політичну й господарську допомогу новому консервативному урядові Західно-Німецької Федеративної Республіки, який вкотре має бути створений у висліді недільних виборів. Новопризначений американський високий комісар для Німеччини, МекКлой зі свого боку заповів свою „допомогу і співпрацю для нових представників німецького народу“. З американського боку теж не скривається великого вдовіль вислуду недільних виборів в Німеччині, перших демократичних виборів від 1933-го року, коли Гітлер був захопив владу. Британці менше одушевлені перемогою консерватистів, вважаючи, що ті не потраплять розв'язати успішно складних економічних проблем в країні та що це багато краще були б зробили соціалісти. Загально вважається, що тепер вже нічого не стоятиме на перешкоді, щоб прийняти Німеччину до Ради Європи, за винятком застереження французьких представників, що цю справу повинен насамперед апробувати французький парламент.

МАЛИН ПРОГРЕС В ПІДГОТОВЦІ АВСТРИЙСЬКОГО ДОГОВОРУ

Лондон, 16 серпня. — Заступники міністрів закордонних справ чотирьох великодержав, що підготували тут проєкт мирового договору з Австрією, погодились вчора на ще один параграф, редукуючи до 11 листу ще не угаданих. Цим разом Совети уступили в справі повороту власності націоналістичним Об'єднаним Націям на терені Австрії. Заступники міністрів ще мають тільки два тижні часу для полагодження всіх інших справ, бо до 1-го вересня вони повинні Раді закордонних міністрів або передати готовий вже проєкт договору, або повідомити про неможливість його підготовки з огляду на розбіжності думок.

МОСКВА ВІДКЛИКАЛА СВОГО ПРЕДСТАВНИКА З ЮГОСЛАВІЇ

Лондон, 16 серпня. — Московська радіовислання сьогодні вранці повідомляла, що советський представник при уряді Тіта в Белграді, Югославія, Анатолій Костомаров, „був звільнений від своїх обов'язків“ та іменованим заступником міністра закордонних справ. Ця зміна прийшла в часі найбільшого погіршення советсько-югославських стосунків і вона може, хоча не мусить, означати зрівняння дипломатичних зв'язків між обома країнами. Таку думку на с у в а є брак повідомлення про рівночасне іменування іншого представника.

КІНЦЕВІ ПІДСУМКИ НІМЕЦЬКИХ ВИБОРІВ

Франкфурт, 16 серпня. — Кінцеві підсумки недільних виборів до першого Бундестагу західно-німецької федеративної республіки вказують такий вислід. (В душках подано кількість здобутих мандатів: а без думок — кількість голосів): християнські демократи 7,357,57 (139); соціал-демократи — 6,932,272 (131); вільні демократи — 2,788,563 (52); комуністи — 1,360,443 (15); баварська партія — 986,606 (17); німецька партія — 940,088 (17); господарські реконструкціоністи — 681,981 (12); центральна партія — 727,343 (10); німецька права партія — 428,949 (5); партія волі — 217,000 (4); союз південного Шлезвіг — 75,387 (1); втікачі — 292,263 (1); незалежні — 847,994 (2); кілька дрібних партій здобули ще деяку кількість голосів, але не здобули місць в парламенті. Разом віддано всіх 23,724,479 голосів та вибрано 402 послів.

ПЕРЕДБАЧУВАННЯ ОСОБИСТОГО СКЛАДУ НІМЕЦЬКОГО УРЯДУ

Франкфурт, 16 серпня. — Зорієнтовані в міжпартійних відносинах політичні коментарі німецьких газет передбачують такий особистий склад федерального уряду новоствореної республіки: всі погоджуються, що рівнозначний премієрові пост канцлера займе голова переможної у виборах християнсько-демократичної партії, д-р Конрад Аденауер, а почесний, але малозначний пост президента країни буде відданий вільному демократові, д-рові Теодорові Гісові. Передбачується теж можливість, що консервативні християнські та вільні демократи створять спільно новий коаліційний режим. Соціалісти мали б закритися в опозиції. У виборах голосувало всіх 78.56% управнених.

ПІСЛЯ ВІЙСЬКОВОГО ПЕРЕВОРОТУ В СІРПІ
Дамаск, Сирія, 16 серпня. — Полковник Самі Гіннаві, що минулої неділі став головою сирійської армії та Верховної Воєнної Ради, яка довершила переворот в країні, скидаючи і звизаючи догодожених президента й прем'єра, вже вчора передав владу в країні цивільному урядові. Прем'єром коаліційного уряду став Гашем ель Атассі, що заповів вже генеральні вибори до конституційної Асамблеї.

ЗРЕЗИГНУВАВ ЧЕСЬКИЙ ДИПЛОМАТ
Стокгольм, Швеція, 16 серпня. — Тут зрезигнував зі свого посту чеський торговельний аташе, д-р Павло Ліска, відмовляючись рівночасно від повороту до Чехословаччини.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Українського Конгресового Комітету

В справі „Фрідом Релі“

З уваги на інформації, які в останній час подає українська преса у зв'язку з деякими акціями загально-українського значення, Український Конгресовий Комітет Америки, на нарадах дня 11. серпня 1949 р., рішив подати до відома українській суспільності наступне:

На т.зв. „Фрідом Релі“, влаштовані американською протекторатною організацією „Камон Коз“ дня 5. травня б.р. в Карнегі Гол, Нью Йорк, українці були заступлені як одна з 13-и національних груп Центральної та Східної Європи. Між тими групами були заступлені такі країни-нації: — Албанія, Болгарія, Чехословаччина, Естонія, Мадящина, Латвія, Литва, Польща, Румунія, Югославія, Білорусь, Росія й Україна. Україна виступала як зовсім незалежна й політично, — окремий народ, чого доказом була її окрема делегація, українські прапори поміж прапорами інших націй, промова представника українців проф. Л. Добрянського, яка була найкращою щодо змісту й форми та якій були йскраво підкреслені незалежницькі стремління українського народу. Слід згадати, що ціла програма була переведена Голосом Америки до країн поза залізною заслоною. Зазначуємо, що проф. Л. Добрянський не виступав від імені У.К.К., але як речник українських політичних в і г н а н ц і в. Справа вибору особи речника не є засадничої натури а скорше тактичної.

До резолюції якраз на домагання української делегації було вставлене речення про принцип самовизначення народів, який то принцип є вихідною точкою в українській закордонній політиці. Опозицію в цій справі вдалося перемогти. Коли в резолюції було встановлено, що в географічній принципі, визначлюючи теперішні політично-географічні організми, то українці підтримували засаду, що всі національні організми були подані особіно як самостійні одиниці. Слід зазначити, що тут прийшлося українцям поборювати ще й інші перешкоди аналогічного порядку, так проти американців.

Беручи до уваги основні осяги й недомагання другої половини вартості, що виступ української делегації був абсолютно додатним вкладом в акцію українських визвольних змагань, і що українська делегація, маючи проти себе принципіально негативне наставлення певних американських кол, москалів і поляків, дійшла з успіхом.

Можна припускати, що українська делегація при своїх міжнародних виступах будуть ще якийсь час зустрічатися з тою роду перешкодами, призначеними для знеохочення українців в участі, тому треба такі ворожі прояви поборювати так на міжнароднім форумі якраз активною участю а не втікати від них. Неучасть українців при міжнародних виступах, це успіх їх ворогів.

В справі українських робітників в Бельгії.

1. Група українських робітників в Німеччині підписала в 1947 р. дворічний контракт з ІРО на працю в шахтах в Бельгії з тим, що по скінченні контракту бажано зможуть знову повернутись на правах ДП до Німеччини, для переселення в закордонні краї.

Тепер, по виконанню контракту, ІРО відмовило їм права на поворот до Німеччини як ДП, наслідком чого тратьть можливість виїзду за океан. Українські робітники з Бельгії звернулися до У.К.К. про поміч в обороні їх прав. У.К.К. зробив через Бельгійський Амбасад у Вашингтоні, в уряді Бельгії потрібні кроки на оборону прав українських робітників, вказуючи на постанови договору між ІРО і урядом. Уряд Бельгії у відповіді з 4. ц. м. до У.К.К. стверджує, що:

а) Він дає можливість українським робітникам по скінченню контракту працювати добровільно на шахтах і то на любому місці, на сільськогосподарських працях і в домашності.

б) Бельгія й Франція підписали договір, який уможливив еміграцію ДП з Бельгії до Франції на сільськогосподарські праці.

в) Бельгія звернулася до Американських властей в справі зміни еміграційного ДП закону в тім зміслі, щоб уможливити еміграцію до ЗДА і добровільним робітникам з Бельгії.

В листі наводиться, що ІРО, згідно зі своїм теперішнім становищем, вважає всіх ДП в Бельгії поселених на стало. Ті ДП, що відмовляються виконувати далі працю в Бельгії, тратьть опіку ІРО і можливість переселення з рамени ІРО до інших країн.

З наведеного виходить, що ІРО змінило своє первісне становище в справі робітників в Бельгії, тому ціла справа вимагає дальших інтервенцій У.К.К.

2. У.К.К. дістав від державних мужів, міністерств зак. справ, науковців, бібліотек, багато листів-подяк, за вислану їм книжку „Юкрейнісн Рєзистєнс“. В листах висловлюють великий інтерес до української визвольної справи і дякують за подання їм джерельного матеріалу в цій справі.

3. У.К.К. відділ Дітройт, витас скликання ІV. Конгресу У.К.К. і висловлює свої побажання створити найвищу платформу до співпраці всіх організацій української національної спільноти і в цій справі повести відповідні переговори з тими організаціями, що стоять поза рамками У.К.К.

4. Між кореспонденцією, яку бюро денно дістає, є поважна частина листів в справі розшуків рідні, знайомих, поміч для виїзду, харчів, тощо. Всі ці листи-розшуки бюро пересилає до полагодження: United Ukrainian American Relief Committee, P.O. Box 1661, Philadelphia, Pa., який є в цих справах компетентний. Для того, щоб оминуть есентуальних недорозумін, звертаємо увагу всього українського громадянства, щоб в справах розшуків, виїзду, всякого роду матеріальної допомоги і т.п., зверталося не до У.К.К. а до Злученого Українсько-Американського Допомогового Комітету, Філадельфія, Па., під наведеною адресою.

Вислови співчуття з приводу смерті бл. п. Миколи Мурашка

З приводу ненадійної смерті головного передсідника У. Н. Союзу, бл. п. Миколи Мурашка, зложили вислови співчуття телеграфічно, листово, телефонічно або особисто численні наші центральні і місцеві установи та поодинокі громадяни. Тому, що вислови співчуття скеровувано на різні адреси та в різних часах і різними шляхами, нам, на жаль, не пощастило зібрати і занотувати всіх. Тому подаємо тільки ті, що їх посередньо або безпосередньо надіслано до головного канцелярії У.Н.Союзу та до Редакції „Свободи“.

Стоваришення Українців Католиків в Америці „Провідний“ (Всч. о. Володимир Білинський, п. Кирило Піддубичин, п. Антін Цурковський, л. Євген Рогач, п. Теодозій Касків, п. Теодор Баран, д-р Володимир Пушкар) та Редакція „Америку“ (ред. Богдан Катамай, д-р Лонгін Цегельський);

Український Робітничий Союз (пп. Антін Батюк, д-р Микола Тацій, Олекса Галелюк, Теодор Миник) та „Народна Воля“ (ред. Дмитро Корбут);

Українська Народна Поміч (пп. Василь Шабатура, Анна Слободян, Михайло Дуткевич) та „Народне Слово“ (п. Василь Шабатура, ред. д-р Роман Кришталевський);

Греко-Католицьке Соединеніє (п. Степан Ткач). Злучений Український Американський Допомоговий Комітет (д-р Володимир Галан); Наукове Товариство ім. Шевченка (проф. д-р Микола Чубатий);

Союз Українок Америки (Олена Лотоцька);

Організація Оборони Чотирьох Свобід України (пп. Петро Задорський, Григорій Бакуменко);

Організація Державного Відродження України;

Українське Національне Об'єднання в Канаді (Володимир Косар) та Редакція і Адміністрація „Нового Шляху“;

Організація Українських Імігрантів „Самопоміч“ (д-р Володимир Пушкар);

Осередок Української Культури і Освіти, Канада (д-р Ярослав Рудницький, д-р Білешкий);

Українсько-Американська Федерація стейту Мішіген (Василь Довгань);

Українські Американські Ве-

терани (Володимир Шпіка); Об'єднаний Комітет Українських Організацій Нью Йорку (адв. Микола Гаврилко); Філія Українського Конгресового Комітету в Дітройті (М. Шустакевич);

Відділи У.Н.Союзу: 22 Відділи У.Н.С. мітropolitanної округи Шикаго; 5, Асторія, Л. Ай. (І. Сидор); 45 у Філадельфії (п. Сенік); 49 в Торонто, Канада (о. Б. Шимей); 52 Голіов, Мас.; 59 Стратфорд, Конн.; 96 Пітсбург, Па. (Дмитро Василюк); Відділ Союзової Молоді у Вілксбері, Па.; 102 Клівленд, Огайо, (Микола Бельченко); 181 в Менсфіл, Р. Ай., (Петро Лапчинський); 204 в Нью Йорку (адв. Микола Гаврилко); 217 в Рачестер (П. Паснак); 225 в Акрон, Огайо; Відділ У.Н.С. в Нантікоку, Па. (Джордж Вілгош); 324 у Філадельфії; 341 у Віндзор, Онт., Канада (Б. Зелений); 370 в Нью Гейвен, Конн., (п. Марущак); 375 у Філадельфії (Петро Іваш); 427 Ст. Катерінс, Онт., Канада, (Філіп Цибуляк); 441 у Форт Вільямс (М. Лисий); та інші.

Головні Контрольори і Головні Радні У.Н.Союзу: Дмитро Капітула, Володимир Гіря, д-р Амвросій Т. Кібіз, Іван В. Іванчук, Степан Куропас, Павло Дуда, Степан Слободян, Іван Романішин, Тарас Шпікула, Володимир Ділік, Геновефа Зепко-Жеребняк, Микола Давискиба, Іван Кокольський, Дмитро Шмагала, Олена Штогрина, Петро Кучма, та організатори: Дмитро Білешкий і А. Маланчук;

Інші організації, товариства і громадяни: „Самопоміч“, Філія у Філадельфії (Богдан Гарасимович, голова, Михайло Малай, секретар); Континентал Кежуелті Компані (Г. Е. Бегг); Ірвінг Трост Компані, Геранті Трост Компані оф Нью Йорк; Карл М. Лоеб енд Ко., Нью Йорк;

Громадяни: проф. Кларенс А. Маннінг, проф. Роман Смаль Стоцький, д-р Володимир Галан, пп. Володимир і Олена Лотоцькі; пп. Микола і Юлія Шустакевич; Василь Мудрий, Юліан Ревай, Роман Ясінчук, д-р Роман Осінчук, Роман Карбівник, Всч. о. С. Мусійчук; Яків Зозуля, Марія Сокіл і д-р Антін Рудницький.

Крім проголошених вже раніше жертв на народні цілі, зложених замість цвітів на могилу покійного Миколи Мурашка, додатково ще переслали: пані і пані Гунало з Арлінгтон, Н. Дж., \$15; Відділ 223 У. Н. О з Вілксбері, Па., \$10; д-р Роман Осінчук, Нью Йорк, \$5; п. Г. Левуш з Елмайра, Н. Й., \$5.

Піоніри Заокеанської України

(Домічення зі стор. 2-гої).

теріальний результат піонірської праці американських українців за 60 років.

А моральний результат — це в першу чергу організовані громадські клітини та церкви американських українців, які створені безприкладно піонірською посвятою тих перших духових отців, що спали на сірі в столі, несучи слово-Боже початку юним фармерам Канади, чи американським-українським вуглекопам. Це іншого роду піоніри духового оформлення та організування заокеанських українців.

Коли все такі новоприїздячі українці до Америки почуває великанське невдоволення через помітну асиміляцію американських братів, коли культурний освітний та національно-організаційний рівень американських та канадських українців викazuje ще багато недостат, то слід на працю заокеанських піонірів українського роду дивитися як на цілість.

Коли наші люди осідали колишніми були так заняті працею, щоб вросли в нову землю, що не мали часу система-

РЕД. ІВАН КЕДРИН-РУДНИЦЬКИЙ ПРИ-ІХАВ ДО ЗДА

Останнім транспортом європейських ДП, який 9 ц. м. прибув кораблем „Дженерал Ганан“ до Бостону, приїхав на чолі української групи, яка була на кораблі найчисленніша (235 осіб, з того 126 завдяки ЗУАДК), ред. Іван Кедрин-Рудницький, останній голова Українського Центрального Допомогового Об'єднання в Австрії (УЦДОА).

Ред. І. Кедрин-Рудницький жив останні 4 роки в Інсбруці в Австрії, де вчителював в тамошній українській гімназії. Перед війною був в пр. 1937-39 головним політичним редактором „Діла“ (поруч з головним організаційним редактором, д-ром І. Німчуком, який тепер живе у Канаді). На еміграції поміщував свої статті в „Українській Думі“ в Лондоні, звідки й „Свобода“ передрукувала дві його статті.

На кораблі ред. І. Рудницький зредатував 4 числа корабельної газетки, а на працьованому концерті (на котрому співав український хор під орудою п. Л. Крушельницького) виголосив промову в імені всіх присутніх ДП.



Ярослав Чиж, пані і пані Д. Братусь, І. Біберович, В. Гладун, М. Петровський, Василь Пуйда та цілий ряд інших осіб, листів або телеграм, яких до редакції не передано.

Крім проголошених вже раніше жертв на народні цілі, зложених замість цвітів на могилу покійного Миколи Мурашка, додатково ще переслали: пані і пані Гунало з Арлінгтон, Н. Дж., \$15; Відділ 223 У. Н. О з Вілксбері, Па., \$10; д-р Роман Осінчук, Нью Йорк, \$5; п. Г. Левуш з Елмайра, Н. Й., \$5.

Що писала „Свобода“ тому 40 років?

12. серпня 1909 р.

ІМІГРАЦІЯ ДО ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ ЗА ОСТАННІХ 11 РОКІВ.

Цими днями вашингтонський уряд оголосив статистику іміграції за останній рік, від 1. серпня 1908 до 31. липня 1909 р. За минулий рік приїхало до З.Д.А. 751,786 імігрантів, отже це є один з найбільш багатих років на іміграцію. Найбільше приїхало італійців, бо аж 190,398, на другому місці є поляки з 77,565 особами, далше німці з 58,589 імігрантами, а українців було — як згадує статистика — 15,808. Ці цифри не є правдиві, наскільки йде про українців. На підставі обрахунку за 11 останніх років прибуло до Америки 119,468 українців. З досвіду знаємо, що українців записують як поляків, словаків чи москалів. На підставі різних комбінацій треба прийняти за правду, що українців на ділі прибуло 300 до 400 тисяч. Ці комбінації оперті на статистиці іміграцій з різних країн, де живуть українці.

ПІДРУЧНИК ДЛЯ НАУКИ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ.

На днях вийде з друку обемистий, практично складений підручник для науки англійської мови п. з. „Американський Товариш“. Це поміч для українських людей в Америці при вивченні англійської мови. Замовляти можна в А. Савки, Джерзі Сіті.

У Нью Йорку отворив Заграницьну Адвокатську Канцелярію Мануїл Теодорович під ч. 150 при Сьомій вулиці.

19. серпня 1909 р.

КАСОВИЙ ЗВІТ У. Н. СОЮЗУ ЗА ЧЕРВЕНЬ.

Прихід за місяць червень \$11,892.04, готівка з перенесення \$46,552.66, увесь прихід \$58,444.70. Розхід за червень \$9,174.99, остасться готівка \$49,269.71.

ЕМІГРАЦІЙНІ ДОМИ.

Після упадку польського а потім шведського еміграційного дому комісар іміграції Вільямс видав звіт, в якому сказано, що різні еміграційні дома бувають осередками визиску імігрантів. Агенти тих домів йшли на Еліс Айленд і якщо там когось затримано, або засуджено на депортацію, тоді такі агенти обіцували їм поміч. Вони обіцували зробити те, чого самий уряд не міг зробити. За такі обіцянки затримані емігранти платили добрі гроші. Тепер іміграційний комісар видав заборону робити на емігрантах бизнес і тільки справді філантропійні організації будуть мати доступ на Еліс Айленд, якщо вони будуть обслуговувати емігрантів безплатно.

СТАВІТЕ ЧЛЕНАМИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСАМИМ І СПІВВЛАСНИКОМ ДЕСЯТЬ МІЛЬЙОНОВОГО МАЕТКУ ОРГАНІЗАЦІ.

Об'єднаний Комітет Українських Організацій м. Нью Йорку

—: повідомляє, що:—
В ПЯТНИЦЮ, 19. СЕРПНЯ (AUGUST 19, 1949) в год. 8. веч.

—: відбудуться:—
ЗБОРИ

Делегатів усіх організацій у важних справах.

(Вибір делегатів на 3-й З'їзд Укр. Конгресового Комітету, Листопадове Святю і інші.)

Домівка Укр. Амер. Ветеранів: 80 St. Mark's Place New York. Проситись усі організації вислати відпоручників на ці збори.

НОВИЙ ПРАКТИЧНИЙ УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ АНГЛІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКИЙ СЛОВАР

Найбільше уживаних слів в загальній мові, з поданням до-кладної англійської вимови. Завдає Г. ПІЛІЦКО. Ціна 75 центів.

THE NEW PRACTICAL UKRAINIAN-ENGLISH — and — ENGLISH-UKRAINIAN DICTIONARY

giving the pronunciation of the most used English words in Ukrainian sounds. By H. PLATSKO Price 75 cents.

Замовлення враз з наслідком слати до: „СВОВОДА“ P. O. BOX 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКА ВАКАЦІЙНА ДІТОЧА ОСЕЛЯ ОО. ВА-СИЛІЯН У БАБІЛОН, Л. АН.

буде мати:—
В СЕРЕДУ, 17. СЕРПНЯ 1949
СЛ. БОЖУ І ПАНАХИДУ
ЗА ДУШУ БЛ. П. М. МУРАШКА
Прихильника і добродія нашої оселі.
Богослуження відправити провідник оселі — о. д-р В. Гавлич ЧСВВ.

ВАЖНЕ ДЛЯ ВСІХ
ГРОСЕРНИКІВ, БУЧЕРНИКІВ, ВЛАСТИ-ТЕЛІВ РЕСТОРАНІВ, БІР ГАРДЕН І ІНШИХ СКЛЕПАРІВ!

РОЗДАВАЙТЕ НА РІЗДВО
СТІННИ КАЛЕНДАРІ СВОІМ ПОКУПЦІМ І ОГОЛОШУЙТЕ НА НИХ СВОІ ФІРМИ!

Замовляйте їх у друкарні „Свобода“.
Ціна за сто календарів з гарними образами і календарієм у двох мовах та з оголошенням Вашої фірми виносить \$24.00.

Svoboda
P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

УВАГА! — КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦЯ!

ВІДДІЛ У. Н. СОЮЗУ З КЛІВЛЕНД І ОКОЛИЦІ

—: влаштовують:—

З НАГОДИ 55-РІЧЧЯ У. Н. СОЮЗУ

ВЕЛИКЕ ЮВІЛЕЙНЕ

ВІЧЕ

В НЕДІЛЮ, 28 СЕРПНЯ 1949

(SUNDAY, AUGUST 28, 1949)

В УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ

2255 W. 14th Street, Cleveland, Ohio.

Початок віча в 3-тій годині пополудні.

Просимо урядників і членів всіх відділів У. Н. Союзу з Клівленд і околиць, роджену тут молоді, нових імігрантів і загальні місцеві громадян прийти численно на це віче, та своєю участю заманіфестувати своє розуміння і пошану до цієї великої праці, яку вложив У. Н. Союз, за час свого 55-літнього існування, в розбудову нашого громадського життя тут на іміграції, а теж для помічі поневоленому українському народові.

На вічу промовлятимуть головний секретар У. Н. Союзу Л. Галич, голова радни Геновефа Зепко-Жеребняк і організатор У. Н. Союзу Д. Білешкий.
Комітет Зв. Відділів У.Н.С. Д. Шмагала, гол. рад. У.Н.С.

Місцеві юнії в боротьбі з упередженням

Американська Федерация Праці та Конгрес Індустріальних Організацій вже роками змагаються проти упереджень та дискримінації в урядових та приватних підприємствах. Проте, в статутах юній, що належать до С.І.О., є загальна заборона дискримінації на основі раси, релігії чи національного походження. Шикагоський кореспондент часопису АФП „Нью Сервіс“ писав, що присутні юнійні делегати загальною погодились, що треба поширити освітню працю в місцевих юніях та одногосподарстві постановили (1) створити постійний комітет для боротьби з дискримінацією та (2) організувати подібні комітети в місцевих юніях.

Пишучи про Шикагоську Конференцію в недавньому числі Американського Федераліста, Ч. Циммерман вказав, що то була одностороння конференція, яка тривала від 9-ї години ранку до 10 години ночі. „Але“, казав він, „ми вхопили життєвий зміст демократії та її значення в цілому. Люди не тільки „говорили“ про демократію, вони нею „жили“. Я сподіваюся що й інші відділи АФП підуть за цим прикладом“.

Ця надія почала сповнюватися. За два місяці після Шикагоської Конференції делегати Центральної робітничої Ради в Лос Анджеліс, що заступав поверх пів мільйона юнійних членів того району, вислали резолюцію про створення робітничих комітетів для боротьби з нетерпимістю у всіх юнійних відділах. Промовляючи за резолюцією, один делегат казав:

„Ми плануємо подати програму расових взаємовідносин самим членам, де така програма є найбільш потрібною. Ця програма — освітня. Це не значить вимушення у внутрішні справи юній. Ми знаємо, що ті люди, які поборюють юнійний рух, є ті самі, що ширять неправду про нигіри, американських мексиканців, жидів та про інші меншини групи... Я певний, ми визнаємо також потребу спільних старань цілого місцевого робітничого руху аби покласти кінець упередженням та дискримінації“.

Як писав Ч. Циммерман про першу конференцію в Шикаго: „Це є наглядний доказ демократичної життєздатності американського робітництва“.

Загальна Рада.

THE STORY of the UKRAINE

By CLARENCE A. MANNING
Assistant professor of Eastern European Languages
COLUMBIA UNIVERSITY
Published by
Philosophical Library—New York
PRICE \$3.75
SVOBODA BOOKSTORE

ДИРИГЕНТАМ І ЛЮБИТЕЛЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ПІСНІ ДО ВІДОМА!

Вийшли друком в Європі прекрасні видання нових композицій на мішаний хор

МИХАЙЛА ГАЙВОРОНСЬКОГО

Кольорова заголовна сторінка арт. малюнка ЕДВАРДА КОЗКА:

- 1) Шумище, пісня з Бойківщини 25 п.
- 2) Вдовина, пісня із Лемківщини 25 п.
- 3) Північна дівчинка, текст народної пісні, мелодія в стилі нар. пісні 25 п.
- 4) Дунаю-Дунаю, найстаріший запис повного тексту укр. нар. пісні, мелодія в стилі нар. пісні 35 п.
- 5,6) Та туман, Ой у полі, дві пісні з Волині 40 п.
- 7,8) Чече вода, Миленко моя, дві пісні давних укр. переселенців між югославинами 50 п.

Ш ноті є на продаж у нашій книгарні. Висламо їх за попереднім одержанням вартості.

SVOBODA BOOK STORE
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

НАД ОЗЕРОМ

Оповідання з американського життя
написав С. КОТИК
Сторін 109. — Ціна 75 п.
Замовлення враз з належністю саати до:

“SVOBODA”
P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
3 Канади треба платити тільки американською валютою.



НАЙСТАРИШИЙ ПЛАСТУН В СВИТІ. — Це Ден Чепмен, зі села Корніш, в Англії. Він має 87 років і твердить, що є найстарішим пластуном в світі. Рік після зачаткування Пластового руху покійним лордом Баден Павлом, імені в році 1908, він оснував пластовий гурток ч. 1 і тепер він має право носити 40 золотих зірок на своїх 40 роках скавотвої праці, тільки не має стільки місця на своїй сорочці. Свої скавотви пригоди він тепер оповідає 9-літньому „вовченятку“, Майкелові Ровові.

СОВЕТСЬКІ АРЕШТАНТИ

(Продовження зі стор. 2-го).

зустрівся з патрулем і зв'язав із ним перестрілку... Потім, хвилин через десять, стрілянина припинилась і все вщухло.

...Коли оповідач закінчив свою розповідь, один із в'язнів додав:

— І на цьому поручник прокинувся...

— Так, — глухо сказав колишній врангелівський офіцер, — не поручник, а капітан прокинувся, але тільки п'ятнадцять років по тому, та ще й у советській тюрмі...

— Ну, а далі, на протязі цього часу, які були ваші пригоди? — спитали оповідача.

— Решта не підлягає, поки що, розголошенню, — буркнув колишній офіцер і став закуривати, наспівуючи:

„А прошлое кажется сном...“

Томит наболешую грудь...

...З десятирічним терміном згідно з 10 і 13 пунктами 58-ї статті оповідача привезли в Запляр'є.

(Дальше буде).

Якщо не хочете, щоб ворожа пропаганда баламутила чужинців в українських справах, передплачуйте:

„УКРАЇНСЬКИЙ КВАРТАЛЬНИК“
(на рік доларів 4)

The Ukrainian Quarterly
50 Church Street, Suite 252
New York 7, N. Y.

— і —

„УКРАЇНСЬКИЙ БЮЛЕТЕНЬ“
(на рік доларів 2)

Піддержуйте наші видання в англійській мові, які правдиво інформують про це!

The Ukrainian Bulletin
50 Church Street, Suite 252
New York 7, N. Y.

Вступайте громадно в члени Українського Народного Союзу!

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

Написав

Д-р А. Т. КІБЗЕЙ

В цій книжці автор описує в приступний спосіб всі недуги, їх прояви та лікування. Вона має 734 сторінок друку, опрацьована в повільно, поділена на 22 розділи.

В цій книжці описані такі недуги: заразливі, з фізичних недомогань, з упійюючих средств, нирок, крові, серця, залоз, жил, костей; недуги жіночі, діточі, шкірні; недуги очей, ух, носа, зубів і недуги венеричні.

Прочитавши цю книжку, можна захоронити себе і родину від всяких недуг. Ціна тільки \$3.00.

Замовляйте, пишучи на таку адресу:

“SVOBODA”

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

ТАРЗАН, ч. 2157. Несподіванка для Тікара.



На рик льва буйвід відвернувся, спустив віді голову і тупцював по землі серед люті.



Тікар кинувся швидко, одначе в останній хвилині буйвіл сконив вперед.



Такий непередбачений скок буйвола спричинив, що лев перескочив цю над його...



...аде вбивчий рик, нагло піднесений вгору, зловив Тікара за одну задню ногу.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

АНСОНІ, КОНН. — Тов. А. Вончеського, від 10, повідомляє своїх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 21 серпня, в галі парохіальній зараз по Службі Вокій. Просимо всіх членів прийти на збори вприняти свої догги. — С. Гліва, предс.; В. Гліва, секр.

ШКАГО, ІЛЛ. — Збори Вр. св. О. Ніколая, від 106 відбулися в неділю, 21. серпня, в год. 12-ї в полудні в Союзнім Домі, 843 Н. Вестерн Енню. Просимо членів і членкинь кончею прийти. Мусимо вибрати комітет на бал, котрий має відбутися на слідуєчій місяць 17. вересня. Просимо довгуючих членів прийти та вприняти свої догги, бо після статуту, член має бути суспендований, як не платить місячних акладок, а ми з каси відділової тростуємо 6. місяців, а більше тростувати не можемо. Просимо висувати дітей істарших до У. Н. Союзу. — П. Коновський, предс.; М. Попіль, кас.; Г. Дацький, секр.

ПАСЕНЬ, Н. ДЖ. — Тов. Ім. Т. Шевченка, від 42, повідомляє, що місячні збори відбулися в неділю, 21. серпня, в галі У. Н. Союзу, під ч. 237 Говп Еве, Пасейк, Н. Дж. точно в годині 2. попол. Взяємо довгуючих членів вприняти свої аклади, члени, котрі довгують три місяці, а не заплатити, будуть суспендовані. Взяємо членів взяти участь у пікніку 28. серпня, який відбудеться в галі 42, 97 і 182 для збільшення товаришньої каси, яка має багато товаришів, у цю касу, до кожний повинен закласти, як член так і членкиня. Також пригдується незобавити за придбання мових членів. — М. Котіс, рек. секр.

ПІЛМЕРТОН, ПА. — Вр. св. О. Ніколая, від 369, повідомляє всіх членів, що місячні збори відбулися в неділю, 21. серпня, в год. 8. вечір, в домі де знаходяться Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо суть важні справи до полагождення, довгуючим членам пригдується, щоб вприняти свій догг, бо впринятим разі поступитися після статуту. До нашій місцевості прибуло трохи іммігрантів і кожний член має замовити, до Просим привести на збори і уприняти до У. Н. Союзу, або жеште аплікації від секретаря, а за це дістане нагороду. — П. Волан, предс.; В. Колесник, кас.; Р. Голубович, філ. секр.; К. Марушак, рек. секр.

ПЛЕННОЛД, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. Ім. Івана Франка, від 372, відбулися в суботу, 20. серпня, в год. 8. вечір, в домі де знаходяться. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо суть важні справи до полагождення, довгуючим членам пригдується, щоб вприняти свій догг, бо впринятим разі поступитися після статуту. До нашій місцевості прибуло трохи іммігрантів і кожний член має замовити, до Просим привести на збори і уприняти до У. Н. Союзу, або жеште аплікації від секретаря, а за це дістане нагороду. — П. Волан, предс.; В. Колесник, кас.; Р. Голубович, філ. секр.; К. Марушак, рек. секр.

НЮ ГЕНВЕН, КОНН. — Тов. „Любов“, від 370, повідомляє всіх членів і членкинь, що збори відбулися в неділю, 21. серпня, в годині 11:30 зараз по Службі Вокій в церковній галі 127 Парк вул. Просим прийти на ці збори, бо суть важні справи до полагождення, довгуючим членам пригдується, щоб вприняти свій догг, бо впринятим разі поступитися після статуту. До нашій місцевості прибуло трохи іммігрантів і кожний член має замовити, до Просим привести на збори і уприняти до У. Н. Союзу, або жеште аплікації від секретаря, а за це дістане нагороду. — П. Волан, предс.; В. Колесник, кас.; Р. Голубович, філ. секр.; К. Марушак, рек. секр.

Хочете мати інформації

ПРО УКРАЇНСЬКЕ ЖИТТЯ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ, КАНАДІ, ПІВДЕННІ АМЕРИЦІ, ЧИ НА СКИТАЛЬЩИНІ,

— замовте собі —

КАЛЕНДАР-АЛЬМАНАХ

виданий з нагоди 55-ліття У. Н. Союзу. Багато в ній вартісного матеріалу, потрібного кожному, що цікавиться різними ділянками американського й українського життя. Календар цей особливо потрібний тим, що приїждять до Америки і хотіли б дізнатись більше про тутешнє організаційне життя. Знов нагаше старше американсько-українське покоління знайде в ньому дуже багато цікавих інформацій про життя українських скитальців, як теж гарні оповідання і т. п. Календар КОПИТУЄ тільки ОДИН ДОЛЯР, хоч має 224 сторін друку.

Календарів остало дуже мало, тому замовляйте негайно, вислаючи належність на таку адресу:

“SVOBODA”

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J.

ПОШУКУВАННЯ

Пошукую ТЕКЛІ ЛОСІК, доч. Івана з села Августівка, пов. Верещини, котра виїхала до Америки перед першою війною, а таксамо знайомих з цего села.

M. DIACZYNSKY

Lehigh Country Club, Allentown, Pa.

АДВОКАТ

WILLIAM KUZMA
806 South 16th St.,
Newark, N. J.
Phone: ESsex 2-6636

Артист малює

Михайло ОСІНЧУК

визначний спеціаліст в церковному мистецтві, що має за собою кільканадцять стильово виконаних поліхромій церков. Малює церкви, вітаті та іконостасні ікони і плащениці. Проскує і виконує іконостасні і півконостасні і всі зв'язані з ними роботи різьбарські, позолотарські та малювські.

Адреса: 236 E. 13th Street
New York 3, N. Y.
Tel: GRamercy 3-6217

КАЗКИ І БАЙКИ

- ІЗ ЗВІРЯЧОГО ЦАРСТВА — 20 п.
- ГРЕБІНЧИНІ ПРИКАЗКИ — 20 п.
- КАЗКИ БРАТІВ ГРИММІВ — 20 п.
- КАЗКИ ПРО ЦИГАНІВ — 10 п.
- РУСАЛКА І інші казки братів Гриммів — 20 п.
- СУМНА КАЗКА І інші оповідання — 10 п.
- СПІВМОВКИ РУДАНСЬКОГО — 20 п.
- СЕРЦЕ НЕ НАВЧИТИ І інші оповідання — 10 п.

Усі ці казки й байки разом лише \$1.00.

Замовлення враз з належністю саати до:

“SVOBODA”

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

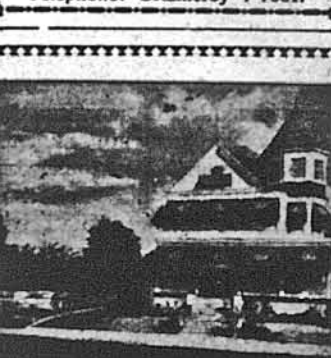
3 Канади належить платити тільки американською валютою.

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребам по \$150
ціна так низька як
ОВСЛУГА НАЙКАЩА.



JOHN BUNCO
Licensed Undertaker & Embalmer.
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.



Comfortable air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Esex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPPEL
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel. MEtrose 5-6577